

[日]河村太美雄 著

一个日本老兵 对侵华战争的

屈连璧 丁大等译 屈连璧校订

反思

Yi Ge Riben Laobing Dui Qinhua
Zhanzheng de Fansi

東方出版社

Yi Ge Riben Laobing Dui Qinhua
Zhanzheng de Fansi

一个日本老兵 对侵华战争的反思

[日]河村太美雄 著

屈连璧 丁大等译 屈连璧校订

東方出版社

责任编辑:陈来胜

装帧设计:曹 春

版式设计:程凤琴

图书在版编目(CIP)数据

一个日本老兵对侵华战争的反思/(日)河村太美雄著;
屈连璧等译.-北京:东方出版社,2003.5

ISBN 7-5060-1652-4

I. 一… II. ①河…②屈… III. 日本-侵华-史料
IV. K265.306

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 022952 号

图字:01-2003-2602

一个日本老兵对侵华战争的反思

YI GE RIBEN LAO BING DUI QINHUA ZHANZHENG DE FANSI

[日]河村太美雄著 屈连璧 丁大等译 屈连璧校订

东方出版社 出版发行
(100706 北京朝阳门内大街 166 号)

北京市通县电子外文印刷厂印刷 新华书店经销

2003 年 5 月第 1 版 2003 年 5 月北京第 1 次印刷

开本:880 毫米×1230 毫米 1/32 印张:14.25

字数:334 千 印数:1-3,000 册

ISBN 7-5060-1652-4 定价:23.00 元

邮购地址 100706 北京朝阳门内大街 166 号
人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539

中译本前言

这本书写的不是故事,不是小说,也不完全是战场日记,而是一位有良知的日本老兵(陆军少尉)历时 24 年写成的关于侵华战争的自传体的回忆录。作者在书中既真实地回忆了他本人如何一心为天皇效忠,甘愿为天皇卖命,参加了侵华战争;又写了战后对战争的反省,对战争性质的剖析,从中得出所谓那场“圣战”是不折不扣的非人道的侵略战争的结论。作者经过战后多年的反思,感到在侵华战争时期自己是个盲目的“爱国”者。他接受日本发动侵略战争的教训,出于热爱、关注日本的现在和将来,大声疾呼:中日应该永远友好下去,为共同繁荣而携手共进。

日本老兵河村太美雄先生以其《一个日本老兵对侵华战争的反思》,不仅见证了自己参加的侵略战争加害给中国人民的深重灾难,而且分析、批判侵华战争的罪恶性质、战争的根源以及应如何维护和平宪法,使日本今后走向和平发展之路、中日永远友好之路。

作者通过本书生动翔实地把作者这一代人从诞生、成长到参战、战败投降为止的半个世纪切身经历的真实画面呈现在读者面前。

本书第一编突出描写、批判了作者自幼所受的皇权军国主义教育,也反映了当时当地乡镇的风俗人情。

日本在明治维新后把普及小学义务教育、服兵役、纳税定为国民三大义务,实行“全民皆学、全民皆兵”的政策。它在 30 年期间

普及了义务教育。教育的迅速普及为日本培养了所需的建设人才,促进日本实现了工业化。但是奠定教育基础的是天皇颁布的《教育敕语》,节日要捧读,学生要背诵。让国民“一旦危急,义勇奉公,扶翼天壤无穷之皇运”,向外侵略扩张被称之为“圣战”。作者引证一位日本军人的话真实地反映了在皇权军国主义思想灌输下的强盗逻辑。他说:“声称‘日本只有抢占外国(主要是中国)领土,才能生存’,‘满洲是日本的生命线’,我们就是在这种口号的教育下成长起来的。”

为达到向外侵略扩张的目的,日本实行“全民皆兵”制度。像本书作者河村这样善良的农家子弟,在中学(初中)、师范学校都受到了极端皇权思想的毒害,同时又接受了武士道的军事教育和严格的军事训练。这些训练包括柔道、剑道、刺杀术、枪械的使用和拆卸、野营、行军、实战演习等。学校都配备现役军人任教官。河村所在的中学就配备有炮兵大尉和准尉共两名教官。有的学校还派有大佐(大校)一级充任教官。这些学生应征入伍,开赴前线就成为训练有素的“皇军”。

作者接受了全国统一的义务教育、师范教育之外,也受到喜好汉学的父亲的熏陶,尤其是受到几位对中国友好人士的影响。被作者誉为“家乡的伟人”的松本龟太郎先生投入个人全部财产创办东亚高等预备学校,热心教授中国留学生日语,曾经教授过周恩来、鲁迅、郭沫若。在“九一八”事变前到处上书呼吁对华友好,反对对华发动战争。

给作者留下深刻印象的还有在家乡相遇的叫增田正雄的青年。战后和一位老火车司机谈起才知道那个青年因为是参加反战和平运动的共产党员,而屡次遭特高警察的逮捕、拷打,后来不知去向。

在本书第二编中,作者回忆、记录了在中国作战的各种遭遇。

他在中国作战两年零四个月(1943 到 1945 年),大部分时间驻守河南省信阳地区。当时中国抗战处于从战略防御阶段转入战略反攻阶段。

这一编涉及日军侵华作战的军队编制、军旅生活、作战战术、历次作战的防守与进攻、正规战与游击战、“皇军”与“三光政策”、“慰安妇”与毒气弹等等细节。

比较难得的是做为老兵的作者也为我们撕开“皇军”内幕的一角,将其野蛮残忍的行径昭示于世人眼下。

按日本“军人敕谕”规定,上级的命令就是天皇的命令。作者写道:“因此,无论多么不讲道理,多么残暴,被侮辱者都必须绝对服从和忍受。”

老兵对新兵可以“不分昼夜地肆意殴打、戏弄、侮辱,进行非法的私刑制裁”。“日本军队到处都是如此,谁都经历过这种非法的、非人道的极端可耻的场面。逃亡、自杀、反叛、抗命,最后都会遭到胡乱的制裁。”

新兵训练期间所受的精神折磨和人身侮辱是军营外的人无法想象的。

从本书揭露鲜为人知的日军内幕,所展现的日军的本性,就不难理解它在中国所犯下的罄竹难书的种种罪行。

这一编记述了作者所在的部队,除较长时期驻守信阳一带,经常与新四军作战,中间也曾被调去参加从两湖到江西、广西、贵州的多次战役。但此时日军已是强弩之末了。1944 年茶陵战役,数十万中国军队反包围了进攻的日军,战斗异常激烈。作者所在部队的新兵 65 人中有 60 人抛尸荒野,仅余 5 人生还。日军当时有人作不太高明的汉诗“激战茶陵”:“两军死斗湖南野,十万死尸覆山野,粮秣不来残弹少,将军何以犹进兵。”由此可见当时日军惨败之相。

日军在侵华战争中多次使用过为国际公约所禁止的毒气。本书专辟一节“毒气训练”的专题，叙述了作者在久留米士官学校接受的各种类型的毒气训练。

本书还专辟两节专题：“慰安妇”和“武昌慰安所”，揭露了作者所亲眼目睹“慰安妇”惨遭无数日本兵蹂躏的情景。作者是慰安妇、慰安所存在的活的见证人。现在各国受害人、见证人俱在，日军迫害强暴中、朝等各国妇女的罪行是无法抵赖的。

本书的第三编是“本土决战，走向故乡”。顾名思义，这一编是写1945年日本本土遭大规模轰炸，在中国大陆日军败局已定，太平洋海战节节失利，美军逐岛争夺战已逼近日本本土。日本准备进行本土决战，作最后垂死挣扎。河村等奉调回国参战。在返回“故乡”的途中，日本宣布无条件投降。在这一段时间，河村在旅途中增加了颇多见闻，见到从未见过的事，听到闻所未闻的事，体验到从未经历过的败溃逃亡生活。从日本战败投降后这种颠沛流离、艰苦逃难的处境才使他真切地联想到他们给无数中国人民造成的比这更深重的民族灾难。这个经历也促使他能够公正地判断战争之是非，做到深刻地自责、反思和认罪。

在这一编中赫然在目的两节是：“写在大地上的‘毛泽东’”和“八路军和人民，鱼水情深”。写的是作者返回日本途经华北巧遇一位中国青年向他慷慨陈词，并把“毛泽东”三个大字写在地上，告诉他，这是中国共产党和人民抗战的领袖。作者当时顿开茅塞，才结合自己长期与八路军、新四军作战的切身经历，开始认识到共产党领导的人民军队与穷兵黩武的日军的根本区别。作者写道：“共产党一方面同国民党的优势的武器装备、经济封锁进行斗争的同时，又必须同日本帝国主义侵略军、地方封建军阀作斗争。在极端艰苦条件下严格遵守‘三大纪律八项注意’是超乎日军、国民党军想象的惊人的事实。”

这位有良知的作者自己得出了公正的结论：“八路军、新四军就是新生的中国的历史；同时也是我们大正时代年轻人成长，进行战争以至战死的历史。”

反过来看看侵华的“皇军”究竟如何呢？作者写道：“高唱八纮一字、建设大东亚共荣圈、五族共和，以圣战为旗帜的皇军所施行的只有精神上种种非人道的镇压和物资上对鸦片、盐、矿物等重要物资的全面控制、经济封锁、掠夺，没有丝毫可以使敌人心服之处。暴露侵略军本性的正是残忍的非人道的毁灭性的扫荡作战。……日军的‘三光’政策就是残暴的证词。”“（日军）上自司令官下至下级士官、士兵都抛弃了人类的假面具，赤裸裸地变成不折不扣的杀人魔鬼。”

这是战争亲历者的公正的判断和发自心灵深处的反省。

但是令人不可思议的是，时至今日还有一些顽冥不化的老兵。日本的名波庄次先生写道：“在我们身边，有些过去的老兵现在已跻身领导阶层。有校长、教员、神父、议员、公务员、公司经理。他们中有的直至今日仍把中国说成是‘支那’，把中国人说成‘中国奴’，否定侵略战争，津津乐道过去的丑行，不以为耻，反以为荣。”

日本大和民族是个伟大的民族，自古以来善于学习、引进、吸收和消化邻国的优秀文化。明治维新以后，对内推翻了封建制度的桎梏，对外摆脱了欧美列强的觊觎和侵扰，得以迅速崛起，跻身于列强之行列。但不幸的是在它国力增强的同时便把侵略的矛头指向了朝鲜、中国。经过两次以小胜大、以弱胜强的中日甲午战争和日俄战争以及参加重新瓜分世界的第一次帝国主义大战后，日本更加得陇望蜀、欲壑难填。在 20 世纪三四十年代形成“皇权”军国法西斯主义，组成德日意法西斯轴心国，妄图重新瓜分世界，最后相继以惨败而告终。发动战争的战犯有的自毙，有的被送上绞刑架。历史可鉴，惨无人道的侵略战争，最终只会一败涂地。战后

德、日、意三国都接受历史教训走上了和平发展道路,使国民经济得到迅猛发展。

但是日本国内右翼势力仍无视历史教训,妄图为其侵略罪行翻案,甚至修改教科书,贻误后代。发动侵略战争的罪魁祸首希特勒、东条英机、墨索里尼早已被钉在耻辱柱上;而惟独日本的东条英机等一批甲级战犯却仍高高地被供奉在靖国神社,受人顶礼膜拜。甚至战后为日本带来繁荣的和平宪法有人也在叫嚣要进行修改。“日本宪法”之第二章标题是“放弃战争”。其第九条为“……永远放弃战争作为国家的最高权力,永远放弃威胁或使用武力作为解决国际争端的手段。为了达到上述目的,将永不保持陆海空军以及其他军事潜力,将永不承认国家的交战权”。显然当前日本政府的某些举措正在与和平宪法背道而驰。

几千万生命换来的历史的有益教训,不应该被忘怀。前事不忘后事之师。“以史为鉴”,中日之间不愉快的一页应该翻过去,沉痛的历史教训应永志不忘,悲剧决不应重演。“面向未来”,睦邻友好,携手共进,繁荣昌盛,代代长传。这是我和作者的共同希望。

屈 连 璧

草于中日邦交正常化三十周年之际

2002年9月29日

作者序言

人,不管是经历了什么样的人生,都是在抚育他的风土之中,像遗传因子一样连绵不断地生息下去。那个家、那个村庄、那个地区的历史、风土,便成为培育“纯真的心灵”的伟大的教育者,会成为让他听到“神灵之声”的圣人。重要的是村民们用整洁利索的生活,体贴人的言语、笑脸和目光去接触儿童。

某些村和乡镇不知有多少辈就生活在被赋予的自然和社会环境中,能够克服地震、洪水、旱灾和战乱的苦难,守护着先人的墓地,祭祀着土地神灵,实在是值得尊敬的伟大的壮举。

这种人们热爱和平的经营被由超越个人、村落意志的国家权力所发动的战争这种魔力所粉碎,化为灰烬。长期在这里继承下来的人类丰富多彩的付出生命代价营造的成就被荡为废墟,被化为乌有。这是最可怕的对人类之神的亵渎。

我们生于大正年间^①的人一生所听到的是:日本从一个贫穷、和平的国家开始经历了日清战争^②、日俄战争,后来在殖产兴业、富国强兵、国民皆兵,向海外派兵的过程中,从制定治安

① 大正年间:是指继明治天皇之后继位的大正天皇在位的期间,即从1912年至1925年。——译者注

② 日清战争:指日本对中日甲午战争的称谓。——译者注

维持法^①起,便发展成国家神道^②,致使军部的强暴统治抬头,国家军国主义化。进而发生了满洲事变^③,建立(伪)“满洲国”,爆发日中战争和太平洋战争,一直到战败。这一切完全是否定人类的历史。

所发生的这一切理所当然地会唤起中国和亚洲各国与我们同时代的年轻人,在遭贫困和压抑之后,投向革命战争和保卫祖国的抗日战争的艰苦卓绝人生。

随着日军对大陆侵略的扩大和激化,也自然会激发他们的青少年奋起保卫祖国,参加建设新中国的革命战线。

我读了井上靖先生最后的著作《孔子》^④,从中知道了我们占领并反复展开攻防战的河南省信阳县长台关及其周边地区原来是距今 2500 年前的青铜器时代,孔子为亡国的“蔡”的遗民所营造的难民集镇“负函之地”。

① 治安维持法:这是第二次世界大战前最严厉的镇压国民的治安立法。该法起源于 1925 年(大正十四年)的第 46 号法律。第一次世界大战后为压制民主运动,于 1922 年提出“过激社会运动取缔法”,1925 年提出治安维持法,禁止“否认国体的变革和否认私有财产制度”的结社及其运动。1928 年(昭和三年)根据田中内阁的紧急敕令增加了死刑。1941 年又增加了“预防拘禁制”,剥夺本国的思想、结社、运动的自由,被处罚者达数万人之多。日本战败后,于 1945 年 10 月被废除。——译者注

② 国家神道:神道原来是日本固有的民族宗教。江户时代成为尊王主义的思想基础。明治政府继承这一思想,实行神道与佛教的分离,使神社从属于国家,形成了崇拜皇室的国家主义的神道,即国家神道。——译者注

③ 满洲事变:日本侵略中国东北的“九一八”事变,在日本被称为“满洲事变”。这是掩盖侵略行径和为建立傀儡政权伪“满洲国”制造由头的说法。——译者注

④ 《孔子》:是日本文学家井上靖(1907—1991 年)所著的最后一部长篇历史小说,1995 年东京新潮社出版。——译者注

“近者说，远者来。”^①国家灭亡，失去居住的土地的难民、亡国之民在这块“负函之地”日出而作，日没与家人团聚，每天以感谢的心情和平地度过每一天。

战争实在是残酷的。宝贵的生命化作荒郊的腐尸。战火对这“负函之地”也毫不留情地进行了侵略。我驻防了七个月的长台关邻村“游河乡”也为战火所占领、所破坏，在山顶重要之处建造了坚固的阵地。

昭和十八年(1943年)《中央公论》新年号报道了在河南省信阳县游河镇(上台关上游20公里)发掘了汉代古墓，有精致的青瓷器出土；并赞美道：“这说明中国人确实是远自古代以来就将人的性格贯注于事物之中，这大概是由于中国人有思索的个性。”但乡民则会认为是在挖掘祖坟。

我也是生于平常的百姓家，中国的民众大部分恐怕也是如此吧。这些普通群众无法抗击战火，在不幸含恨死去时该是怎样的心情？其悲痛呼叫，无论是日本人，还是中国人都同样是有真情实感的。

我不能不俯仰天地高呼：“由于战争而死人，无论什么人也是不应该的，也不能让其死亡。不许把人杀死。死亡无善无美无名誉，而且无人为之偿命。

如果不把它写出来，我们自己的一生不仅犹如沙漠中的沙砾，而且关系到几百万、几千万人的生命以及与之有牵连的无数生命将会被永远抹杀掉，所以我要把它写出来。

虽然作为苟全余生的一分子，我只是以虔诚诵经的心境把所

① “近者说，远者来”：出自《论语·子路》：“叶公问政。子曰‘近者说(悦)，远者来’。”邢昺疏：“当地惠于近者使之喜悦，则远者当慕化而来也。”——译者注

见、所闻、所体验、所思考的东西写出来,由此能引起人们思考死亡的意义则实感幸甚。这作为遗传基因的一个组成部分,能传递给下一代,我死也瞑目。

战争中当时中国人到底是怎样生活的?与之关系最深的莫如加害给他们的日本人。对于被害者中国人的生死存亡不深深地低下头颅,理解并学习他们的精神世界,是居心不忍的。

为此愿作此序。

中日永久和平的桥梁

河村太美雄

此书是 1921 年出生于故乡山河的一位平凡的青年,参加了中日 15 年战争,转战于河南省信阳周边之后,被任命为本土决战人员,战败于北朝鲜,仅以身免,逃归故乡为止的切身体验。

综观当今亚洲及欧美之趋势,痛感中日友好、和平、相互提携之重要性。

领导辛亥革命的孙逸仙在逝世的前一年,在神户做了关于“大亚细亚主义”的演讲,即陈述与欧美之霸道(功利、强权文化)相对应的亚洲的仁义道德的王道。

他告诫我们说:“对于日本人民,‘从今以后于世界文化之前途,不是成为欧美霸道的爪牙,就是成为捍卫东方王道的干城。这是你们日本国民应该慎重选择的’。”这是 1924 年 11 月的事情。

但是在日本,军部主动自己选择了霸道,强制推行这个大错误,遂导致 1945 年 8 月的战败投降。

我的体验叙述内容完全与这个战乱时代相吻合。

我写此书的基础恰好在于此,所以撰写此书可以使人们深刻认识到同时代的中国同胞是怎样蒙受口笔难以道尽的涂炭之苦,以及受到怎样的难以治愈的内心的伤痛,并愿以此做为深刻谢罪与反省的见证。

译者屈连璧教授是与我生于同一个时代,是为祖国倾注了心血的杰出的值得尊敬的学者。

屈教授青少年时代，在大连和伪“满洲国”日本人建立的奉天（沈阳）南满中学堂本科学习时，深怀忧国之志，见到日本帝国主义侵略者把中国人当奴隶对待每每热泪潸潸，义愤填膺，誓为打倒日本帝国主义，建设新生的中国而斗争。

“不谋求霸权，反对谋求霸权的国家和中日友好和平条约”已缔造 30 年，日本国民的生活、文化确实富裕丰盈；但是思想为欧美的功利强权所侵蚀，致使仁义道德屈从于霸道，世态混沌，失去光明。

战败时，“国破山河在”的故乡，现在的实态是“国破山河病”。山、海都被公害所污染。因此连人心也被污染了。

然而，无论何时来到中国，都是天高地阔，吹来的风令人们的心感受到自然与人融为一体，不能不使人们有亚洲是一体的感慨。

每逢访问中国时我的心都被中国人民的宽容和仁义、人类之爱所深深地打动。

无论大人、青年人，还是幼童都以友爱的情谊接待我这个侵略者的日本兵。

中国人民内心深处的仁义道德，即正义与公理（人道）顽强地、连绵不断地与大地共生息。学习这些使我受到巨大的感化。

我深信不疑，“亚洲是一体”才是中日两国人民宏大的“故乡与建设”应遵循的正道。

当中译本出版之际，我对深刻理解此书，架起中日友好、相互提携的桥梁的包头市委书记胡忠先生、副书记赵道尔基先生、屈连璧教授由衷地感谢和深表尊敬的同时，深深感谢包头市民。

另外，河南省信阳市浉河区是中日友好活动的据点，计划在那里修建文化交流中心。深深感谢浉河区区长熊传明先生、教育长周慧超先生、外事办的各位以及陈莲清校长、学生和各位市民。

最后，感谢原日本静冈县日中友好协会职员，现包头师范学院中国语言研究生、日语教师川井夫妇对我的帮助。

目 录

中译本前言	(1)
作者序言	(7)
中日永久和平的桥梁	(11)

第一编 教育的渊源

第一章 生活在幕府末期至明治、大正、昭和时代

人们	(3)
一、诞生	(4)
二、早逝的博信	(5)
三、富久姐	(7)
四、文江姐	(13)
五、祖母	(17)
六、明治时代的人：驹平叔与父亲	(24)
七、驹平叔之死	(27)

第二章 故乡的伟人

一、鹭山大夫	(29)
二、吉冈弥生大夫	(30)
三、松本龟次郎老师(1866—1945 年 9 月)	(31)

第三章 在舒畅的大自然里

一、诗	(36)
-----------	--------

二、洋服	(38)
三、通火车了	(39)
四、与祖母共泳	(41)
五、别游啦!	(43)
六、母亲的故事	(44)
七、捕捉白眼鸟	(46)
八、特高警察的影子	(48)
九、死里逃生的老司机	(50)
十、电影院	(52)
十一、飞艇迫降	(55)
第四章 乡间学校	(57)
一、小学分校	(58)
二、为寺小屋(私塾)老师扫墓	(60)
三、刚走出校门的森老师	(62)
四、迫在眉睫的战争	(64)
五、毕业文集	(67)
六、小学课本(国语教科书)	(70)
七、《寻常小学修身书》卷一(小学一年级用)	
文部省	(78)
八、《寻常小学修身书》卷四(小学四年级用)	
文部省	(78)
九、《教育勅语》与《君之代》	(78)
十、关于制定新国歌	(81)
第五章 中学时代(静冈县立榛原中学)	(84)
一、要求进行“盯梢”	(86)
二、惨痛的牺牲	(89)
三、卢沟桥事变,日中战争全面爆发	(90)